

70 Circuito de Getxo | 15 Memorial Ricardo Otxoa

>> **patrocinadores > babesleak > sponsors**

Patrocinadores / Babesleak / Sponsors:

- GETXOKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE GETXO
- "EL CORREO"
- HOTEL ARTAZA

- PROSEGUR
- GETXO KIROLAK

Periódico oficial / Argitalpen ofiziala
Journal officiel:

- Diario "EL CORREO"

Fotógrafo oficial / Argazkari ofiziala
Photographe officiel:

- Foto Samar

Vehículo oficial / Ibilgailu ofiziala
Véhicule officiel:

- Skoda (Grupo Ortasa)

Presupuesto y Trofeos • Aurrekontua eta Sariak • Budget et Trophées

Seguimos en tiempos de transición económica pero afortunadamente mantenemos el grupo principal de Patrocinadores y Colaboradores con cuyas aportaciones vamos a ser capaces de cubrir los 74.000.-€ presupuestados para la organización de ésta nueva edición del Circuito de Getxo- Memorial Ricardo Otxoa.

Se da la paradoja de que la Organización trabaja en conseguir mas medios económicos para poder contratar a equipos World Tour , pero las nuevas normativas UCI hacen casi imposible que pruebas de nuestra categoría podamos contar con ellos.

Conclusión , tenemos que conformarnos con equipos de "inferior rango" , que al escasear y coincidir en el calendario con otras pruebas , nos resultan tan costosos como aquéllos.

Oraindik gabiltza 'trantsizio' ekonomikoaren garaietan, baina zorionez Patrozinatzaile- eta Kolaboratzaile-multzo nagusia mantentzea lortu dugu, eta haien diru-laguntzekin lasterketa hau antolatzea balio dituen 74.000 €-ak biltzea lortu dugu, alegia, 69. Getxoko zirkuitua – 14. Ricardo Otxoa memoriale. Antolatzaileek jo eta ke dihardugu diru-laguntza gehiago lortu nahian, eta horrela, World-Tour taldeak ere ekarri ahal izateko, baina UCI-k jarritako azken arauak ia ezinezko bilakatzen dute gure mailako lasterketa batean haietako talderen bat ekartzea.

Ondorioz, "beheragoko mailako" taldeak soilik ekar ditzakegu, baina, harriztekoa dirudien arren, egun horretan bertan, beste lasterketa batzuekin ere lehiatu behar dugunez, azkenean, ia goi mailako taldeak bezain garesti ateratzen zaizkigu.

On continue dans une époque de transition économique, mais heureusement nous sommes à même de maintenir le groupe principal de Sponsors et Collaborateurs dont les apports vont nous permettre de sauver les 74.000€ envisagés pour l'organisation de cette nouvelle édition du Circuito de Getxo-Memorial Ricardo Otxoa.

Il se fait que l'Organisation s'efforce pour atteindre plus de moyens économiques afin d'engager des équipes World Tour, mais c'est à cause des nouvelles normes UCI qu'il est presque impossible de pouvoir compter sur ces équipes dans les courses de notre catégorie.

Comme conclusion, nous sommes obligés d'avoir affaire avec des équipes d'un "rang inférieur", lesquelles, étant peu nombreuses et concourant dans le calendrier avec d'autres courses, deviennent pour nous aussi coûteuses que les premières.

El 70 Circuito de Getxo - 15 Memorial Ricardo Otxoa, concederá los siguientes trofeos:

Getxoko 70 zirkuituak - 15 Ricardo Otxoa memorialeak honako garaikurrak banatuko ditu:

Le 70 Circuit de Getxo - 15 Memorial Ricardo Otxoa décernera les suivants trophées:

GETXOKO UDALA

Trofeo Primer Clasificado
Irabazlearen Saria
Trophée Premier Classé

"EL CORREO"

Trofeo Segundo Clasificado
Bigarren Saria
Trophée Second Classé

GETXO KIROLAK

Trofeo Tercer Clasificado
Hirugarren Saria
Trophée Troisième Classé

PUNTA GALEA, Tx. E.

Trofeo Montaña
Mendiko Saria
Trophée Montagne

HOTEL ARTAZA

Trofeo 1^{er} Neoprofesional
Lehen Neoprofesionala
Trophée 1^{er} Neoprofesional

PUNTA GALEA, Tx. E.

Trofeo Combatividad, R. Otxoa
R. Otxoa. Kementsuenaren Saria
Trophée Combativité. R. Otxoa

PROSEGUR

Trofeo 1^{er} Euskaldun
Lehen Euskaldun Saria
Trophée 1^{er} Euskaldun

PUNTA GALEA, Tx. E.

Trofeo 1^{er} Equipo
Lehen Taldearen Saria
Trophée 1^{er} Equipe

70 Circuito de Getxo | 15 Memorial Ricardo Otxoa

>> agradecimientos > eskerrak > remerciements

AGRADECIMIENTOS

Es obligado que quienes a lo largo del año estamos reclamando ayuda para poder llevar a cabo todas nuestras organizaciones, seamos al menos generosos en reconocer y agradecer a cuantos años tras años nos escuchan y nos facilitan su necesaria colaboración.

“Ante todo pedir disculpas por los errores que podamos cometer en este nuestro primer año como responsables de la Organización.

No nos cansamos de elogiar y agradecer a este Club y al municipio de Getxo y de felicitar a todos por ser ésta la 29ª edición de este evento que organizamos conjuntamente.

Agradecer a todos los que aportan ayuda económica sin excepción por la cantidad y sobre todo nuestras más sinceras gracias a todo el personal de cruces que año tras año pasan en procesión por la Sociedad a recoger su silbato, banderín y txartela, esos cruces tienen nombre y apellido.

Sin vosotros sería imposible.

¡VA POR VOSOTROS!”

¡¡GRACIAS!!

ESKERRAK EMATEA

Urte osoan zehar, gure antolakuntza guztiak aurrera eramateko, laguntza eske ibili gara; beraz, nahitaezkoa da, gutxienez, adeitsuak izan behar dugula, onartu behar dugula eta eskertu nahi dizuegula, bihotz-bihotzez, urtero-urtero entzuten gaituzuenoi eta laguntza ematen diguzuenoi.

Batez ere, barkamena eskatu nahi genuke egindako akatsengatik, lehen urtea delako antolakuntzaren arduradun nagusiak garela geu.

Ez gara nekatuko eskerrak ematen eta miresmena adierazten, Txirrindulari-Elkarte honi eta Getxoko Udalari, eta denak zoriondu nahi genituzke, elkarrekin antolatzen dugun 29. aldia delako.

Eskerrak eman nahi genieke, halaber, diru-laguntzak ematen dizkiguten guztiei, salbuespenik gabe, asko zaretelako; eta gure eskerrik zintzoenak, baita ere, bide-gurutzeetan egoten zaiten hainbeste eta hainbeste boluntarioei, urtero-urtero gure egoitzatik pasatzen zarete eta zure banderina, txartela eta txilibitua jasotzera. Honezkerok, izen-abizenak dituzte bidegurutze guztiek.

Zuek gabe, hau ezinezkoa izango litzateke.

Eskerrak zuei !!

ESKERRIK ASKO!!

REMERCIEMENTS

Il est obligatoire pour ceux qui demandons de l'aide tout le long de l'année pour mener à bout toutes nos organisations, d'être tout au moins prêts à reconnaître et remercier tous ceux qui nous écoutent une année après l'autre et nous procurent leur collaboration nécessaire.

Avant tout, nous tenons à demander des excuses pour les erreurs que nous puissions commettre en cette première année comme responsables de l'Organisation.

Nous n'arrêterons pas de louer et remercier ce Club et la commune de Getxo et de féliciter tout le monde pour cette 29ème édition de cet événement que nous organisons ensemble.

Remercier aussi tous ceux qui nous donnent un aide économique, quelqu'en soit le montant, et surtout notre remerciement le plus sincère à tout le personnel des croisées qui, une année après l'autre viennent en procession à la Société pour retirer leur sifflet, fanion et distintif. Ces croisées ont un nom et un surnom.

Sans vous ce serait impossible.

SANTÉ À VOUS TOUS.!

¡¡MERCII!!

ARA BIKES
ARAMOTZ JATETXEA
ARANA TXOKO
AYUNTAMIENTO BERANGO
AYUNTAMIENTO GETXO
AYUNTAMIENTO LEIOA
BAR GARAI CAFÉ
BAR LASAI
BAR LOS CHOPOS
BAR RESTAURANTE ARANA
BAR SERRANO
BAR TEXAS
BAR ZEÑE - BAR MONCHERI
BASERRI
BICICICLISMO
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
BORDADO EXPRESS
CAFE BAR BURDINOLA
CAFETERIA ATERPE
CARLETTI SPORTIVO
CARROCERÍAS Y GRUAS SANCHO
CARTUCHOS PRINK
CERRAJERIA YOSO
CERVECERÍA EL SOL
CICLOS ZUBERO
CLINICA VETERINARIA OLLERETXE
COVE NORTE S.A.
CRISBAR 93
CROISSANTERIE BRIOCHERI
DIARIO EL CORREO
DYA - GETXO
ERTZAINA DE GETXO
EUSKO JAURLARITZA
FABILSA
FERNANDO ALONSO - SEGUROS BILBAO
FERRETERIA PICÓ
FOTO SAMAR
FUNERARIA BIZKAIA

GETXO GASO
GETXO IRRATIA
GETXO KIROLAK
GETXO REFORMAS
GRAFICAS AMOREBIETA
GRUPO DE DANZAS AGURRA
HOTEL ARTAZA
HOTEL IGERETXE
HOTEL NH LA AVANZADA
IMQ
INDUPIME
JOYERÍA IÑAKI
KANTXA KIROL MODA
Mª ELENA TABLADO SEGUROS ALLIANZ
METALURGICA MARINA
MG BIKE
MOTO RACING
MUEBLES ALDAPAS
MUNDOVERDE - CASA REINA
NORBEGA - COCA COLA
LA DEGUS
LA TERRAZA
ONDA CERO
ORO GETXO
ORTASA MOTOR
PASTELERIAS ZURICALDAY
POLICIA LOCAL DE GETXO
PROPLANOS
PROSEGUR
PROTECCIÓN CIVIL DE ERANDIO
PROTECCIÓN CIVIL DE SESTAO
REFORMAS BARRITU
RESIDENCIA FADURA
ROTULOS ARRILUCE
SPORTPUBLIC
SUSTRAI
TALLERES IRALA
ZUHAITZ KAFETEGIA